

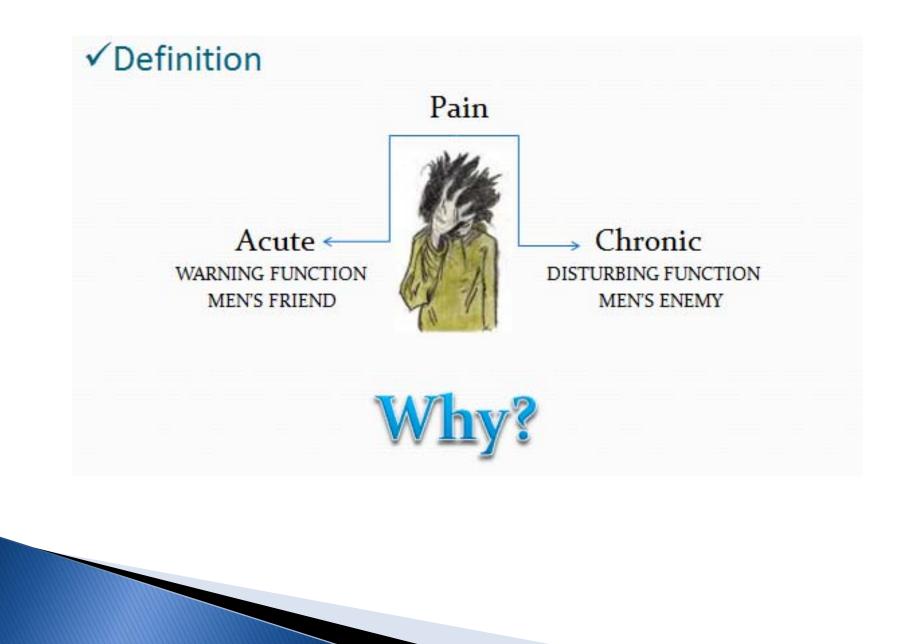
# Pain Assessment

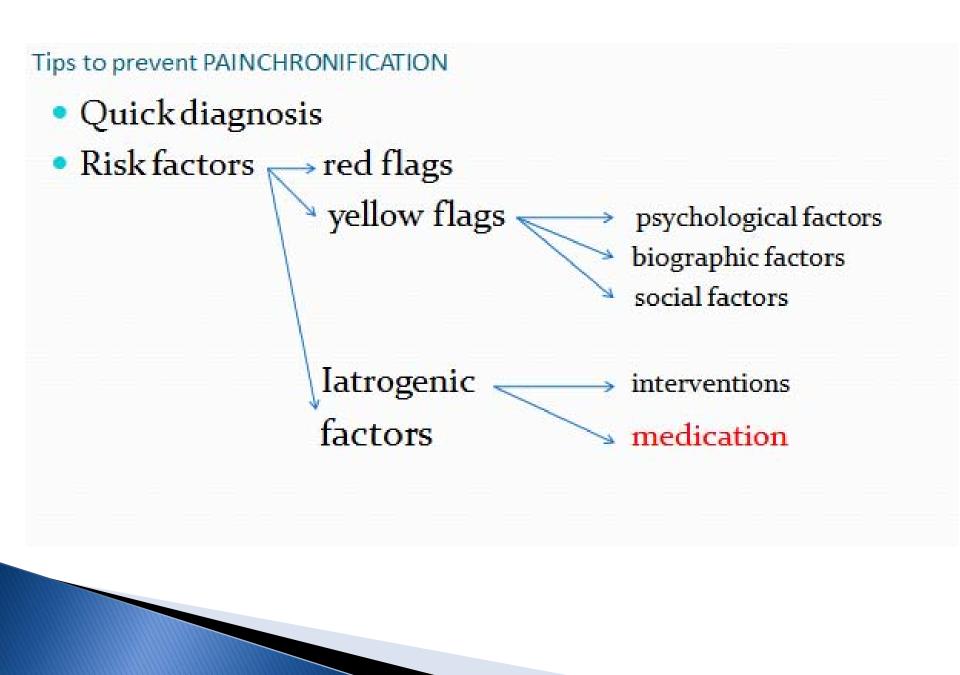
*The effective clinical management of pain depends on its accurate assessment* 

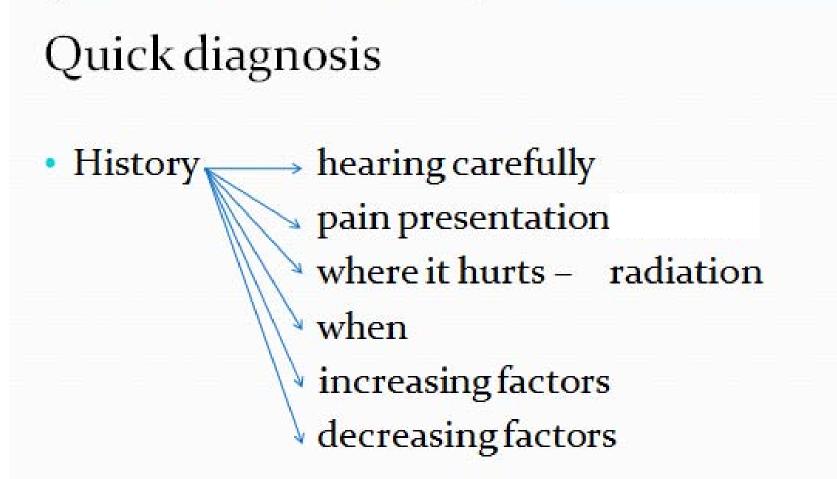
The assessment process is essentially a dialogue between the patient and the healthcare provider that addresses the nature, location, and extent of pain, looks at its impact on the patient's daily life.

# **Effective Pain Assessment**

- First, in general, accept the patient's self-reported pain as accurate and the primary source of information.
- Second, as much as is possible within a time constrained service setting, allow patients to describe their pain in their own words.
- Third, listen actively to what the patient says
- Fourth, the location of the pain across the body can be determined by showing the patient a picture of the human body.
- Fifth, pain scales can be used to determine the severity of the expressed pain.
- Sixth, it is important to manage an individual's pain as soon as is possible.







# Looking behavior verbal, nonverbal symptoms walking, standing, lying, changing clothes

 physical exam. sensory (<u>hypo,hyper,dysesthesia</u>...)

vasomotor

analyzing of pain <u>questionaire</u>



هو الشافى

بيمار ستان فون تخصصى خاتم الانبياء (ص)

بیمارستان فوق نخصصی خاند الانیای<sup>س</sup> مرکز علوم اعصاب کلینیک چند نخصصی درد

مركز علوم اعصاب

کلینیک چند تخصصی درد

پرسشنامهٔ درد

بماران غريز:

این پرسشنامه براساس استانداردهای بین المللی انجمن جهانی درد پیشنهاد و طراحی شده است. و تمام عواملی را که می توانند موجب ایجاد یا تشدید درد شما گردند را بررسی نماید. پاسخ دقیق شما می تواند راهنمای ما در تشخیص و درمان هرچه بهتر شما گردد.

لطفاً این پرسشنامه را بطور دقیق مطالعه فرمائید و با دقت و به طور کامل به سؤالات آن پاسخ دهید.

قبلاً از همکاری شما صمیمانه تشکر می نمائیم.

از پرسشنامه شما در نظر است در کارهای علمی استفاده نمائیم.

آیا راضی هستید آری 🗆 خیر 🗆

این پرسشنامه در تاریخ توسط دکتر با همکاری بیمار آقای/خانم تکمیل گردید و صحت آنها توسط اینجانب تصدیق می شود. اسفاء



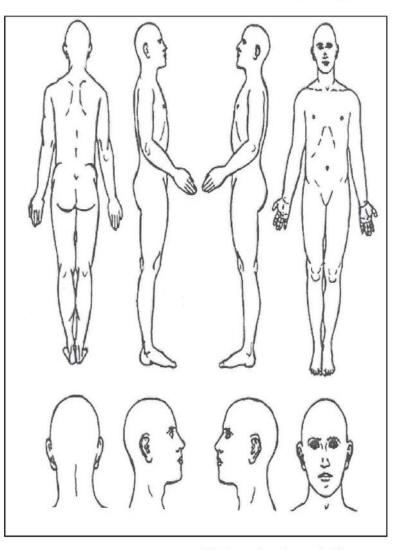
## مشخصات فردي

نام پدر:	<ul> <li>۱- نام و نام خانوادگی:</li> </ul>	
روز ماه سال	تاريخ تولد:	محل تولد:
	مونث[	۲- <b>جنس</b> مذکر
بيوه المطلقه ا	متأهل	۳- وضعیت <b>خانوادگی</b> مجرد
تعداد اطاقهای محل سکونت:	محل اقامت:	۴– تعداد فرزندان
محل کار	همراه ن با ایشان تما <i>س</i> گرفت	۵- ت <b>لفن منزل</b> تلفن یکی از نزدیکان که در موارد ضروری بتوا
	بزشک معرف	۲- نام پزشک معالج در گذشته یا ب
	خصصان قبلى	۷− تشخیص مطرح شده توسط مت
BMI III	وزن(کیلوگرم)	۸- قد (سانتی متر)
بله 🗌 خير 🗌	کار دارید؟	۹ آیا در حال حاضر توانائی انجام
، غذا خوردن) نیاز به کمک دیگران دارید؟ بله 🗆 خیر 🗆	ظافت، لباس پوشيدن:	۱۰- آیا جهت انجام کارهای شخصی (ن
بر عصا صندلی چرخدار تقادر به راه رفتن نیستم	<b>احتیاج دارید؟</b> خی	۱۱- آیا برای راه رفتن بوسیله خاصی



۱۲- لطفاً در تصاویر زیر **تمام** دردهای خود را بکشید.

شما می توانید محل دردهای خود را به کمک مناد رنگی یا خودکار یا هر وسیله دیگری هاشور زده یا کاملاً رنگ کنید تا ما دقیقاً **تمام** محل دردهای شما را بدانیم



ایا محل همه دردهای خود را مشخص کرده اید؟

بعد از اتمام سؤالات قبلی در مورد تمام دردهای شما، از شما خواهش می کنیم که اکنون مهمترین و **درد اصلی** خود را مشخص نمائید. پرسشهای ۱۳ و ۱۴ را تنها براساس احساس خود نسبت به **درد اصلی** بیان نمائید.

۱۳– محل مهمترین **درد اصلی** خود را علامت بزنید.

		چې	وسط	راست
_	دهان، صورت، سر			
_	گردن، گلو			
-	شانه، بازو، دست			
-	قفسه سینه، نیمه فوقانی پشت			
-	شكم			
-	نیمه تحتانی پشت (کمر)، باسن			
-	تہی گاہ، پا، کف پا			
-	لگن			
-	دستگاه تناسلی، مقعد			
-	مفاصل متعدد			
-	همه بدن			

		ست و مخاط) 📃	۱۴ – درد اصلی خود را کجا – در عمق (عمقی) – سطحی (روی پو
	بلی 🗌 خیر 🗆	های قطع شده) 📃 د اصلی اغلب تغییر می کند؟	<ul> <li>خارج بدن (اندام</li> <li>ایا محل و موقعیت در</li> </ul>
روز ماه سال	-	<b>زمانی</b> شروع شده است؟	۱۶- درد اصلی شما <b>از چه</b>
, 🗆 خير 🗆	دی مشابه داشته باشند؟ بلی	ئسی یا کسانی وجود دارند که در چه دردی؟	۱۷ – آیا در <b>خانواده</b> شما آ در صورت مثبت بودن
در راه رفتن	در حالت ایستادن 🗌	ا <b>لت</b> بیشتر است؟ نشسته	۱۸− درد شما در <b>کدام ح</b> ا خوابیده □



۱۹- کدام مورد زیر مطابق با **درد اصلی** شما است؟

							نها	نات ملاي	م با نوسا	نای مداوه	درد ه			
							بای درد	ا حمله ه	همراه با	ای مداوم	دردها			
						ردى	آنها بی د	ر فاصله ا	، ای و در	نای حمله	درد ه			
			بد.	لمت بزني	ورد را علا			چند	(	معمولاً :قيقه (	چند د		در صورت ب ه 🗌	چند ثانی
دی ندارید و	ی شما در	صفر يعن	ئيد. عدد	ص فرما									لطفاً در موار عدد ۱۰ بیث	-21
۰ بدون درد)	N	۲	٣	۴	۵	۶							<b>دت متوس</b> ترین شدت درد ک	
• بنون درد)	N	۲	٣	¥	۵	۶							<b>تترین شد</b> ترین شد <sup>ی</sup> درد ک	
• بنون درد)	λ	۲	٣	۴	۵	۶							<b>رین شدت</b> <sup>ت</sup> رین شدت درد ک	
							transferra	_						
·	١	۲		٣		۴	۵		۶	۷		٨	٩	۱.
دون درد	ų		رد کم	د		توسط	درد ما		مديد	درد ش		ىدىد	ای خیلی ش	دردھ
$\bigcirc$			()			E	-)		6	5)			(	



٢٢– أيا شدت درد شما تغيير مي كند (لطفاً فقط يك مورد را علامت بزنيد).
شدت درد من <b>اغلب</b> تغییر می کند (مثلاً چند بار در روز)
شدت درد من <b>گاهی</b> تغییر می کند (مثلاً به دفعات کم در هفته)
شدت درد من <b>هیچوقت ت</b> غییر نمی کند

۲۳- فکر می کنید عامل دردهای اصلی شما به کدام یک از عوامل زیر مربوط می باشد (می توانید چند مورد را علامت بزنید)

بعلت یک بیماری	
بعلت عمل جراحى	
بعلت سائحه یا تصادف	
بعلت سانحه در محل کار	
بعلت فشارهای جسمی	
بعلت فشارهاي روحي	
بعلت توارثى	
علل دیگر	
هنوز خودم علت دردم را نمی دانم	

۲۴- در موارد پائین معین کنید که عوامل نامبرده چگونه روی درد اصلی شما تأثیر می گذارد. کارد

	کاهش می دهد	اثر ندارد	افزایش می دهد
فشارهای جسمی (مثل بالا رفتن از پله ها، بلند کردن اشیاء سنگین و)			
فشارهای روحی (مثل استرس، عصبانیت، هیجان)			
نگه داشتن وضعیت بدن به مدت طولامی (نشستن طولامی، ایستادن طولامی، راه رفتن طولامی)			
تغيير وضعيت مداوم، حركت كردن، راه رفتن			
استراحت، دراز کشیدن، خوابیدن			
<ul> <li>درد من با هیچ نوع معالجه ای بهتر نخواهد شد</li> </ul>	درست 🗔	نادرس	ست 🗆



### ۲۵- عبارات زیر اساس درد شما را دقیق تر بیان می کند. لطفاً در هر مورد مشخص کنید که این احساس چقدر در مورد شما صدق می کند.

در هر مورد ۶ امکان وجود دارد. هر مورد را که در رابطه با در شما پیشتر صادق است با × مشخص نمائید.

	کاملاً در مورد من صادق است	مقدار زیادی در مورد من صادق است	در مورد من کمی صدق می کند	اصلاً در مورد من صدق ٹمی کند
برایم عذاب أور شده				
وحشتناك است				
برايم خسته كننده شده				
خیلی شدید است				
از درد می میرم				
زمین گیرم کردہ است				
تئم را می لرزاند				
افتضاح است				
اعصابم را به هم می ریزد				
طاقت فرسا أست				
انگار شکنجه ام می کنند				
غيرقابل تحمل است				
فلجم كرده				
انگار گوشتم را می برند				
انگار می کوبد				
سوزشى است				
انگار تکه تکه ام می کنند				
ذوق ذوق می کند				
انگار آبجوش می ریزند				
انگار به تنم سوزن می زنند				
مثل چکشی می کوبد				
از درد آتش می گیرم				
حمله ای و ناگهانی است				
کتک و مبهم است				
تیر می کشد				
مثا ننف مينند				

### من دردهایم را به صورتهای زیر احساس می کنم.

 $\Box$ 

مثل نبض می زند

 $\Box$ 

۲۶- لطفاً در گزینه زیر معین فرمائید که کدامیک از **علائم زیر همراه** دردهای اصلی شما وجود دارد. لطفاً در هر سطر موردی را که **بیشتر** در

مورد شما صدق می کند علامت بزنید

**هیچ علامت** دیگری همراه درد من وجود ندارد 📃

علائم زیر همراه دردهای من وجود دارند.

					and a start of the start
هرگز	گاهی	أغلب	هميشه		
					تهوع
					استفراغ
				ه نور	حساسيت ب
				ه صدا	حساسيت ب
				ئی یا پرش چشم	اختلال بينا
				ی در محل درد	ورم یا قرمز
				یاد پوست در محل درد	
					موارد دیگر
					موارد دیگر
	یر 🗆	•	بله ا	رد خود <b>جراحی</b> شده اید	۲۷- أيا تا به حال به خاطر د
ىش درد (يە ماە)	مدت کاھ	سال	ماہ د	ن	نوع جراحي و تاريخ آر
			ماه د		-1
		L			-۲
					-٣
		دفعه	ام	ار بعلت دردهایم جراحی شده	۴- بیشتر از سه با
	ير 🗆	\$	د بله ا	ت <b>دیگر</b> هم <b>جراحی</b> شده ایا	۲۸– آیا به غیر از درد به <b>عل</b>
		دفعه			اگر شده اید چند بار
				ېد؟	۲۹- آیا دچار <b>سانحه</b> شده ا
		دفعه			اگر شده اید چند بار
					توضيح دهيد
					۲۹-۱ سابقه مجروحیت
	ىيميائى 🗌		ضايعه نخاعي	قطع عضو \Box	۲-۲۹- نوع مجروحیت
	خلى 🗔	ى 🗆 ئ	مجروحيت مغز	موج گرفتگی 🗔	



### ۳۰-سوابق معالجه

جهت برنامه ریزی درمان شما باید بدانیم تا به حال تحت چه درمانهائی قرار گرفته اید: آیا تأثیر داشته، اصلاً تأثیر نداشته، یا مدت محدودی تأثیر داشته

است. (در محل مربوطه علامت بزنيد).

تا بحال تحت هیچگونه درمانی نبوده ام

		تأثير داشته؟		تا به حال	نوع درمان	
فير	ż	مدت محدودی	بله	انجام داده ام		
					داروهای ضد درد	- 3
					داروهای وریدی (تزریقی)	۲
					تزریق در محل درد	٣
					بلوک های عصبی	۴
					تزریق در ستون فقرات (مثل اپیدورال)	۵
					الکترودهای نخاعی (DCS) یا پمپ های نخاعی	۶
					فیزیوتراپی (سرما یا گرما درمانی)	Y
					ماسارٌ، أب درماني، سرما يا گرما درماني	٨
					تحریک الکتریکی عصب (TENS)	٩
					طب سورنی	١.
					كايروپراكتيك	-11
					درمانهای روانشناسی	۱۲
					تمرينات ريلاكسيشن	15
					بيوفيدبک – ھيپنوتيزم	١٢
					ترک عادات داروئی	۱۵
					توانبخشى	18
					موارد دیگر	١٧

لطفأ داروهای مصرفی خود را بنویسید.

		U 1 U 10 U	12.10
مدت مصرف	دوز مصرفی	م(قرص، شياف، قطره و)	نوع دارو
	له 🗌 خير 🗆	ماریهای دیگری دارید با	۳۱– آیا به جز درد خود بیماری یا ب
			ر پاسخ مثبت است چه بیماری؟

با فرد یا افراد دیگری هستید؟	۳۲- أيا شما تنها زندگي مي كنيد يا
من با اقوام دیگرم زندگی می کنم	من با همسرم زندگی می کنم 🗌
من با دوستان و أشنایانم زندگی می کنم	من با والدينم زندگي مي کنم 🗌
من تنها زندگی می کنم	من با فرزندانم زندگی می کنم
دانشجو 💭 دانش آموز 💭 کارآموز 🗌	۳۳- آخرین مدرک تحصیلی
	۳۴- شغل (عنوان شغل فعلی)
، تکمیلی هم گذرانده اید: بله 🗌 خیر 🗌	آیا جهت اشتغال در شغل خود دوره های ا
	در صورت مثبت بودن چه دوره ای؟
ه ای که دوره آن را گذرانده اید کار می کنید؟ بله 🗌 خیر 🗌	در صورت مثبت بودن، ایا در همان رشتا
بازنشسته 🗌 از کار افتاده 🗌 حالت اشتغال 🦳 بیکار 🗌	۳۵- وضعیت شغلی: حقوق بگیر 🗌
بسمی و کارهای سنگین و تنش های روحی در شغل شما چقدر است؟ تنش روحی کم است تنش روحی متوسط است تنش روحی نیاد است	فشار جسمی کم است ا
تنش روحی زیاد است	فشار جسمی سنگین است 🛛
نيستيد. بله □ خير □ 	۳۷– آیا بعلت درد قادر به کار کردن : اگر بله از چه زمانی
دارید بله 🗆 خیر 🗆	۱–۳۷– <b>اعتیاد:</b> أیا سابقه اعتیاد د
	۲-۳۷- چه نوع اعتیادی دارید؟
بما چگونه است؟	۳۸- وضع خواب: وضعیت خواب <b>ث</b>
	اختلال در به خواب رفتن دارم
	اختلال در طول مدت خوابیدن دار
د ذکر نمائید.	۳۹- بیماریهای مهم دیگری که داریا

		0/ - 104 0 4-1
فشار خون 🗌	قند 🗌	قلب و عروق 🗌
اعصاب و روان	تيروئيد 🗌	کبد 🗆



# PDI (pain- disability index)

لطفاً در سؤالات زیر مشخص نمائید که به علت درد خود در کدامیک از زمینه های زندگی دچار محدودیت شده اید؟ یعنی درد تا چه میزان مانع انجام فعالیت های شما شده است. (در هر مورد (۰) یعنی، هیچ تأثیری نداشته و عدد ۱۰ یعنی فعالیت فوق کاملاً تحت تأثیر درد محدود شده است عددی را که فکر می کنید میزان تقریبی محدودیت را معین می کند با ضربدر مشخص فرمائید).

 ۱- مسئولیت های خانه و خانواده (مربوط به فعالیتهایی که در مورد خانه داری و خانواده و خرید و ...) محدودیت کامل ۱۰ ۹ ۸ ۳ ۳ ۳ ۲ ۰ ۰ بلون محدوديت ۲ اوقات فراغت (شامل سرگرمی، ورزش، استراحت) محلودیت کامل ۱۰ ۲۰ ۲۷ ۲۵ ۲۵ ۲۴ ۲۰ ۲۰ بنون محنوديت ۳- فعالیتهای اجتماعی (شامل گرد آمدن با دوستان و آشنایان، شرکت در جشن ها، تئاتر، سینما، کنسرت، صرف غذا با دوستان و دیگر فعالیت های اجتماعی) محلودیت کامل ۱۰ ۹ ۲۰ ۳ ۲۲ ۲۲ ۰ بلون محلوديت ۴- در محدوده شغلی (شامل فعالیت های شغلی مستقیم و غیر مستقیم و فعالیت های خانه برای افراد خانه دار) محنودیت کامل ۱۰ ۹ ۸ ۲ ۳ ۴ ۲ ۰ بلون محلوديت ۵- روابط زناشوئی (جنسی) (شامل کیفیت و کمیت روابط زناشوئی) محدودیت کامل ۲۰ ۲ ۲ ۲ ۲ ۰ ۰ ۲ ۲ ۲ بنون محدوديت ۶- خودکفائی (شامل استقلال در انجام امور روزمره مثل لباس پوشیدن بدون کمک به دیگران) - \ Y Y Y & S Y X 9 \. بلون محدوديت محدوديت كامل

۷- فعالیت های ضروری زندگی (شامل فعالیتهای قطعاً ضروری از جمله خوردن، خوابیدن و تنفس)

محفودیت کامل ۱۰ ۹ ۸ ۲ ۲ ۲ ۲ ۲ ۰ بلون محفودیت



سؤالات زیر در مورد احساسات شما در هفته گذشته می باشد. لطفاً به همراه سؤالات پاسخ دهید و مواردی را که بیشتر در مورد شما صدق می کند علامت بزنید.

۸- من احساس می کنم دیگر کاری از من برنمی آید.	<ul> <li>من خودم را تحت فشار احساس می کنم و به همه چیز حساس شده ام.</li> </ul>
۳ 🗔 تقریباً همیشه	۳ 🗖 بیشتر اوقات
۲ 🗆 خیلی اوقات	۲ اغلب
۱ 🗌 گاهی	۱ 🗌 گاهی
• 🗆 اصلاً	• 🗌 هيچوقت
۹- من گاهی احساس دلشوره در دلم دارم.	۲- من امروز هم مي توانم مثل گذشته خوشحال باشم.
• 🗆 هیچوقت	• 🗌 درست مثل همیشه
۱ 🗌 گاهی	۱ 🗆 نه کاملاً مثل همیشه
۲ 🗔 تقريباً اغلب اوقات	۲ فقط کمی
۳ 🗆 خيلى اوقات	۳ اصلاً و بندرت
<b>۱۰- من دیگر به ظاهر خود اهمیت نمی دهم.</b>	۳- همیشه منتظر یک خبر ناگوار هستم که اتفاقی در حال رخ دادن است.
۳ 🗔 بله کاملاً همینطور است	۳ 🗔 بله خیلی زیاد
۲ 🗌 من أنطور كه بايد به ظاهر خودم نمى رسم	۲ 🗌 بله و لی خیلی زیاد نیست
۱ 🗌 شاید خیلی کم به آن توجه می کنم	۱ 🗌 کمی، ولی نگران آن نیستم
• 🗌 من مثل همیشه به ظاهر خودم می رسم	• 🗌 اصلأ اينطور نيست
۱۱-من مضطرب و بي قرارم و بايد هميشه در حركت باشم.	٤- من مي توانم بخندم و شاديها را درک کنم.
۳ 🗆 بله واقعاً زياد	۰ 🗋 بله مثل همیشه
۲ 🗖 تقريباً	۱ 🗋 نه زیاد مثل همیشه
۱ 🗋 نه زیاد	۲ ایتازگی کمتر
• 🗆 اصلاً	۳ 🗆 اصلاً
۱۲- من با شادی به آینده نگاه می کنم.	ه- در سرم افکار دلهره آوری دارم.
۰ 🗔 بله زیاد	۳ 🗌 بيشتر اوقات
۱ 🗌 کمی کمتر از گذشته	۲ 🗌 اغلب اوقات
۲ 🗌 خیلی کمتر از گذشته	۱ 🗌 گاهی اما نه زیاد
۳ 🗆 ندرتاً یا هیچوقت	۰ 🗆 بندرت و یا خیلی کم
۱۳- من گاهی بطور ناگهانی دچار وحشت و ترس می شوم.	۲- من خودم را خوشبخت احساس می کنم.
۳ 🗔 بله واقعاً زياد	۳ 🗔 اصلاً اینطور نیست
۲ 🗖 تقريباً اغلب	۲ 🗆 به ندرت
۱ 🗖 نه خیلی زیاد	۱ 🗌 گاهی
• 🗆 اصلاً	• 🗌 اغلب
15-من مي توانم با يک کتاب غوب يا برنامه خوب راديو و تلوزيون شاد شوم.	4- من مي توانم راهت يكجا بنشينم و أرام باشم.
• 🗌 اغلب	• 🗔 بله، البته
۱ 🗋 گاهی	۱ 🗋 بله، تا حدودی
۲ 🗆 ندرتاً گاهی	۲ نه اغلب
۳ خیلی بندرت	۳ اصلاً



پرسشنامه جهت بررسی وضعیت کلی سلامتی (SF-12)

دق است، علامت بزنيد	د شما پیشتر صاد	ر ا که در مور	هر مورد، وضعیتی	<b>ی سلامتی شماست در</b>	سؤالات زير در مورد وضعيت كلي
---------------------	-----------------	---------------	-----------------	--------------------------	------------------------------

			Ş.	اضر چگونه است	سلامتی شما در حال ح	ر می کنید وضعیت کلی س	۱– فک
	يد □	ب لیست	زياد ځو ا	ځوب	خیلی خوب	خیلی عالی	
		محدودیت دارید:	سلامتي خود	وضعت فعلى	روزمره خود به خاطر	O آباد, فعالیتهای	
خير - اصلاً محدود	بله- تا حدودي					فعاليتهاي متوسط (مثل ه	۲- د.
تشده ام	محدود شده ام	شده ام				.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	
						۲ رفتن از پله های زیاد	۳_ بالا
نه اید:	کار یا در خانه داشت	روزمره خود در محل	انجام فعاليتهاى	ی خود مشکلی در	شته بدلیل سلامتی جسم	<ul> <li>أيا در ۴ هفته گذا</li> </ul>	
		خير 	بله	r	ن خواست موفق بوده ا	من کمتر از أنچه دلم م	-4
				هم	ں بخصوصی را انجام د	- من فقط توانستم كارهاء	۵-
اضطراب يا ناراحتي):	خانه داشته اید (مثلاً	زمره در محل کار یا در	جام فعالیتهای رو	حی محدودیتی در ا	لڈشته بدلیل مشکلات رو	O آیا در ٤ هفته گ	
		خير 	بله 			من کمتر از أنچه دلم م	-9
					ه درست کار کنم	- من نتوانستم مثل همیش	-γ
۸- دردهای شما در ۶ هفته گذشته تا چه حدی مانع انجام فعالیت روزمره در محل کار و خانه گردید.							
	لی تأثیر داشت 	نائیر داشت خیر 	بر داشت آ	تا حدودی تأثر	کمی تأثیر داشت	هیچ تأثیری نداشت	

داشته اید؟	<ul> <li>آیا در ٤ هفته گذشته چه احساسی</li> </ul>
بېشتر اوقات تقريباً زياد گاهى بندرت ه	۹- أرام و راحت همیشه ب
	۱۰- پر از انرژی 🔄
	۱۱- ناراحت و مضطرب 📃

۱۲− مشکل جسمی و روحی شما **در ٤ هفته گذشته** چقدر ارتباط شما با دیگران را تحت تأثیر قرار داده است. (دید و بازدید دوستان و فامیل و غیره)

هر گز	تدرتأ	گاهی	أغلب	هميشه
ھر گز				

چو بیمار از شفاسر مست گردد

طبیب از فرط شادی مست گردد

خداشافی و این خودافتخار است

که دستی با خداهم دست گردد